



**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

NR.
42

**Verbale di deliberazione
del Consiglio Comunale**

ÖFFENTLICHE SITZUNG - erste Einberufung

SEDUTA PUBBLICA - prima convocazione

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

30/09/2014

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, in der Mehrzweckturnhalle Laag, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella palestra polifunzionale di Laghetti, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesenheitsübersicht:

	A.-P.	E.A.-A.G.	U.A.-A.I.	Quadro presenze:	A.-P.	E.A.-A.G.	U.A.-A.I.
Horst Pichler	X			Federica Pizzaia	X		
Alessandro Borsoi	X			Franz Simeoni	X		
Michele Braitto	X			Antonio Sottilotta		X	
Arthur Cappelletti	X			Hildegard Ursch Vill	X		
Germano Cimadon	X			Stefan Vaja	X		
Erwin Girardi	X			Guido Veronesi	X		
Georg Kofler		X		Cristina Wegher Pellegrini	X		
Giorgio Nones	X			Riccardo Zancanella		X	
Klaus Obexer	X			Bruno Zanotti	X		
Andrea Olivetti	X			Werner Zanotti	X		

E.A. = Entschuldigt abwesend - U.A. = Unentschuldigt abwesend A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

A. = Anwesend - P. = presente

Den Beistand leistet die **Generalsekretärin Frau**

Assiste la segretaria generale sig.ra

Lucia Attinà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Horst Pichler

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Zu Stimmzählern werden folgende Räte ernannt:

A scrutatori vengono nominati i seguenti Consiglieri:

Germano Cimadon, Werner Zanotti

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Gemeindeimmobiliensteuer GIS - Festlegung der Steuersätze und Freibeträge

O G G E T T O

Imposta municipale immobiliare IMI – determinazione delle aliquote e delle detrazioni



Regierungskommissariat
Commissariato del Governo



Landesregierung
Amministrazione Provinciale

N.Impegno Nr.Verpfl.	N. Atto Akt Nr.	Cap. Kap.	€
-------------------------	--------------------	--------------	---

Sichtvermerk für die erfolgte Ausgabenverpflichtung
Visto per l'assunzione dell'impegno

DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Artikels 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 02.09.2014 Nr. 236, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

Nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 41 vom 30.09.2014 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Da die Steuersätze und Steuererleichterungen betreffend die GIS innerhalb 30. September 2014 genehmigt werden müssen, den gegenständlichen Beschluss als unmittelbar vollstreckbar zu erklären;

Einsicht genommen in die zustimmenden Pflichtgutachten gemäß Art. 81 des E.T.O.G.;

Gestützt auf den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005;

Gestützt auf die Satzung der Gemeinde;

IL CONSIGLIO COMUNALE

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)”, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

Vista la delibera della Giunta comunale del 02.09.2014 n. 236, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferite le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

Visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 41 del 30.09.2014, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

Visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

La presente deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva perché le aliquote e le agevolazioni riguardante l'IMI devono essere approvate entro il 30 settembre 2014;

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C.;

Visto il Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005;

Visto lo statuto del Comune;

BESCHLIESST

ANWESENDE 17, ABSTIMMENDE 17,
DAFÜR 12, DAGEGEN 5 (ERWIN GIRARDI,
GERMANO CIMADON, ARTHUR
CAPPELLETTI, FRANZ SIMEONI,
FEDERICA PIZZAIA):

1. für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2014 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,86 % für die Wohnungen gemäß Art. 2, Abs. 3 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;
2. ab dem Jahr 2014 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 433,04 Euro festzulegen;
3. ab dem Jahr 2014 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:
 - a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe): Steuersatz: 0,6 %
4. ab dem Jahr 2014 den unter Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,26 % festzulegen;
5. ab dem Jahr 2014 den unter Art. 2, Absatz 2 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,06 % festzulegen;
6. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;
7. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln;

Gegen diese Maßnahme kann jeder Bürger während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

DELIBERA

PRESENTI 17, VOTANTI 17, FAVOREVOLI 12, CONTRARI 5 (ERWIN GIRARDI, GERMANO CIMADON, ARTHUR CAPPELLETTI, FRANZ SIMEONI, FEDERICA PIZZAIA):

1. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,86 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 2, comma 3 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;
2. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 433,04 Euro;
3. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:
 - a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito): aliquota: 0,6 %;
4. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,26 %;
5. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 2 del regolamento IMI nella misura del 1,06 %;
6. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;
7. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali;

Avverso il presente provvedimento durante il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare ricorso in opposizione alla Giunta Municipale. Entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Die Generalsekretärin - La segretaria generale

gez.-f.to Horst Pichler

gez.-f.to Lucia Attinà

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Es wird bestätigt, dass der gegenständliche Beschluss am

Si certifica che la presente delibera viene pubblicata il giorno

02/10/2014

in der Webseite sowie an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleiben wird.

sul sito internet nonché all'albo pretorio comunale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Die Generalsekretärin - La segretaria generale

gez.-f.to Lucia Attinà

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

Vorliegender Beschluss ist am

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

13/10/2014

im Sinne des Art. 79 - 1. Absatz des E.T.O.G. vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79 – 1° comma del T.U.O.C.

Die Generalsekretärin - La segretaria generale

gez.-f.to Lucia Attinà

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Verantwortliche des Dienstes – Il responsabile del servizio

Neumarkt, den
Egna, li